



NORME D'APPLICATION DE LA RÉGLEMENTATION

Politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium

S-296

Mars 2006

GENRES DE DOCUMENTS D'APPLICATION DE LA RÉGLEMENTATION

Les documents d'application de la réglementation appuient le cadre de réglementation de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). Ils précisent les attentes formulées en termes généraux dans la LSRN et ses règlements d'application et, de ce fait constituent l'un des principaux outils de gestion sur lesquels la CCSN s'appuie pour s'acquitter de ses obligations en vertu de la Loi.

Les *politiques, normes et guides d'application de la réglementation* sont les documents réglementaires que la CCSN publie le plus souvent. Les politiques réglementaires ont un caractère plus général; elles orientent les normes et les guides réglementaires qui servent d'instruments d'intervention. Au besoin, lorsqu'une question doit être portée rapidement à l'attention de parties intéressées, la CCSN fait appel à un quatrième type de document d'élaboration plus rapide, l'*avis d'application de la réglementation*.

Politique d'application de la réglementation (P) : La politique d'application de la réglementation décrit la philosophie, les principes ou les facteurs fondamentaux qui encadrent les activités de réglementation associées à un sujet ou à un domaine particulier. Elle explique pourquoi une activité de réglementation est justifiée et, par conséquent, elle apporte plus d'uniformité à l'interprétation des exigences réglementaires.

Norme d'application de la réglementation (S) : La norme d'application de la réglementation précise les attentes de la CCSN à l'égard du titulaire de permis, et devient une exigence légale lorsqu'elle est mentionnée par renvoi dans un permis ou un autre instrument contraignant. La norme réglementaire explique en détail les résultats auxquels la CCSN s'attend de la part des titulaires de permis.

Guide d'application de la réglementation (G) : Le guide d'application de la réglementation explique au titulaire de permis la façon dont il doit satisfaire aux exigences et attentes de la CCSN, et lui propose une approche à l'égard des aspects de ces exigences et attentes qui s'appliquent à ses activités autorisées.

Avis d'application de la réglementation (N) : L'avis d'application de la réglementation avise les titulaires de permis et autres parties intéressées des questions importantes qui nécessitent une intervention prompte.

NORME D'APPLICATION DE LA RÉGLEMENTATION

S-296

**POLITIQUES, PROGRAMMES ET PROCÉDURES DE
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AUX INSTALLATIONS
NUCLÉAIRES DE CATÉGORIE I ET AUX MINES ET USINES
DE CONCENTRATION D'URANIUM**

Publiée par la
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Mars 2006

Politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium

Norme d'application de la réglementation S-296

Publiée par la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2006

La reproduction d'extraits du présent document est autorisée à condition d'en indiquer la source en entier. Toutefois, sa reproduction en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention préalable d'une autorisation écrite de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Numéro de catalogue : CC173-3/3-296F-PDF
ISBN 0-662-71543-8

This document is also available in English under the title Environmental Protection Policies, Programs and Procedures at Class I Nuclear Facilities and Uranium Mines and Mills

Disponibilité du présent document

Les personnes intéressées pourront consulter le présent document sur le site Web de la CCSN (www.suretenucleaire.gc.ca) ou en commander des exemplaires, en français ou en anglais, en communiquant avec la :

Bureau des communications et des affaires réglementaires
Commission canadienne de sûreté nucléaire
C. P. 1046, Succursale B
280, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Téléphone : (613) 995-5894 ou 1 800 668-5284 (Canada seulement)

Télécopieur : (613) 992-2915

Courriel : publications@cnscccsn.gc.ca

TABLE DES MATIÈRES

1.0	OBJET	1
2.0	PORTÉE.....	1
3.0	LÉGISLATION ET RÉGLEMENTATION PERTINENTES	1
4.0	TERMINOLOGIE.....	2
5.0	POLITIQUES, PROGRAMMES ET PROCÉDURES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	2
5.1	Objectif	2
5.2	Exigences du Système de management environnemental (SME)	2
	GLOSSAIRE	5
	RÉFÉRENCES.....	7

POLITIQUES, PROGRAMMES ET PROCÉDURES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AUX INSTALLATIONS NUCLÉAIRES DE CATÉGORIE I ET AUX MINES ET USINES DE CONCENTRATION D'URANIUM

1.0 OBJET

La norme vise à assurer, une fois intégrée à un permis ou à un autre instrument ayant force de la loi, que les titulaires de permis mettent en œuvre des politiques, programmes et procédures adéquats de protection de l'environnement, à d'autres fins que pour les permis d'abandon, aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium, conformément à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN)^[1] et à ses règlements d'application.

2.0 PORTÉE

Le document décrit les politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement que les titulaires de permis doivent mettre en œuvre aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium si une condition de permis ou un autre instrument ayant force de la loi l'exige.

3.0 LÉGISLATION ET RÉGLEMENTATION PERTINENTES

Les dispositions suivantes de la LSRN et de ses règlements d'application s'appliquent à cette norme :

Selon le paragraphe 24(4) de la LSRN, la Commission ne délivre, renouvelle, modifie ou remplace un permis que si elle est d'avis que l'auteur de la demande, à la fois : a) est compétent pour exercer les activités visées par la licence ou le permis; b) prendra, dans le cadre de ces activités, les mesures voulues pour préserver la santé et la sécurité des personnes, pour protéger l'environnement, pour maintenir la sécurité nationale et pour respecter les obligations internationales que le Canada a assumées;

Selon le paragraphe 24(5) de la LSRN, les licences et les permis peuvent être assortis des conditions que la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) estime nécessaires à l'application de la loi;

Selon l'alinéa 3g) du *Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I*, la demande de permis visant une installation nucléaire de catégorie I, autre qu'un permis d'abandon, comprend, outre d'autres renseignements, « les politiques et procédures proposées relativement à la protection de l'environnement »;

Selon le sous-alinéa 3c)(v) du *Règlement sur les mines et les usines de concentration d'uranium*, la demande de permis visant une mine ou une usine de concentration

d'uranium, autre qu'un permis d'abandon, comprend, outre d'autres renseignements, « les politiques et les programmes proposés relativement à la protection de l'environnement ».

4.0 TERMINOLOGIE

Les termes particuliers utilisés dans la norme sont définis dans le glossaire qui se trouve à la fin du document.

5.0 POLITIQUES, PROGRAMMES ET PROCÉDURES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

5.1 Objectif

Les politiques, programmes et procédures de protection de l'environnement ont pour objectif d'assurer que des dispositions adéquates sont prises pour protéger l'environnement aux installations nucléaires de catégorie I et aux mines et usines de concentration d'uranium. Cela se fait grâce à un ensemble intégré d'activités documentées que l'on retrouve habituellement dans un système de management environnemental (SME).

5.2 Exigences du Système de management environnemental (SME)

Le titulaire de permis doit exécuter les tâches suivantes :

1. Élaborer, mettre en oeuvre et administrer un SME qui répond aux exigences établies par l'Association canadienne de normalisation dans le document ISO 14001:2004, *Systèmes de management environnemental — Exigences et lignes directrices pour son utilisation*.^[4]

La CCSN ne considère pas que la certification ISO 14001 par un registraire autorisé ou par une tierce partie indépendante réponde aux exigences de la présente norme. Dans l'exercice de ses responsabilités définies dans la Loi, la CCSN évaluera tous les programmes des titulaires de permis en relation avec les exigences de la présente norme.

2. S'assurer que la portée du SME est conforme aux définitions d'« environnement », d'« effets environnementaux » et de « prévention de la pollution » fournies dans le Glossaire.¹

¹ En tant qu'organisme fédéral, la CCSN a adopté certains concepts clés de la protection de l'environnement provenant d'autres lois fédérales qui ne sont pas définis dans la LSRN et dans ses règlements. Afin de prévenir l'interprétation fautive de ces concepts, qui sont semblables aux concepts de la norme ISO 14001:2004, des définitions élargies sont fournies pour les termes « environnement », « effets environnementaux » (impact) et « prévention de la pollution » dans le Glossaire.

3. Effectuer des vérifications internes (clause 4.5.5 de la norme ISO 14001:2004) à des intervalles prévues afin que tous les éléments du SME soient vérifiés aux moins tous les cinq ans.
4. Réaliser annuellement un examen de gestion (clause 4.6 de la norme ISO 14001:2004).

GLOSSAIRE

SME

Système de gestion management environnemental (SME).

Environnement

En élargissant la clause 3.5 de la norme ISO 14001:2004, l'environnement désigne des conditions et des éléments de la Terre, notamment :

- (a) le sol, l'eau et l'air, y compris toutes les couches de l'atmosphère;
- (b) toutes les matières organiques et inorganiques ainsi que les êtres vivants;
- (c) les systèmes naturels en interaction qui comprennent les éléments visés aux alinéas a) et b).^[7]

Effets environnementaux

En élargissant le terme « impact environnemental » de la clause 3.7 de la norme ISO 14001:2004, les effets environnementaux incluent:

- (a) les changements qu'une activité, une substance, un équipement, une installation ou un renseignement réglementé risque de causer à l'environnement, à une espèce sauvage inscrite, à son habitat essentiel ou à la résidence des individus de cette espèce, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les espèces en péril*; ^[6]
- (b) les effets des changements mentionnés à l'alinéa a):
 - en matière sanitaire et socioéconomique;
 - sur le patrimoine physique et culturel;
 - sur l'usage courant des terres et des ressources à des fins traditionnelles par les autochtones;
 - sur une construction, un emplacement ou une chose d'importance en matière historique, archéologique, paléontologique ou architectural;

que les changements ou les effets aient lieu au Canada ou à l'étranger [adaptation de ^[5]].

Prévention de la pollution

En élargissant le terme « prévention de la pollution » de la clause 3.18 de la norme ISO 14001:2004, la prévention de la pollution signifie l'utilisation de procédés, pratiques, matériaux, produits, substances ou formes d'énergie qui, d'une part, empêchent ou réduisent au minimum la production de polluants ou de déchets, et, d'autre part, réduisent les risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé humaine.^[7]

RÉFÉRENCES

1. *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* et ses règlements. Commission canadienne de sûreté nucléaire, Ottawa, 2000.
2. *Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I*. Commission canadienne de sûreté nucléaire, Ottawa, 2000.
3. *Règlement sur les mines et les usines de concentration d'uranium*. Commission canadienne de sûreté nucléaire, Ottawa, 2000.
4. *Systèmes de management environnemental – Exigences et lignes directrices pour son utilisation*, Norme nationale du Canada CAN/CSA-ISO 14001:04 (ISO 14001:2004). Association canadienne de normalisation, Mississauga, 2004.
5. *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). Agence canadienne de l'évaluation environnementale, Ottawa, 2003.
6. *Loi sur les espèces en péril*. Environnement Canada, Ottawa, 2003.
7. *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE). Environnement Canada, Ottawa, 1999.